

massen aktuell



Informations-Zeitschrift für Massen



Foto: Stefan Reimert

Tag des Kindes 2016
Sonntag, 25. September
Verkaufsoffener Sonntag

Schmiers



Ihr Dachdeckermeister

Tel: 02303/95201-0

www.schmiers.de

Provinzialstr.7 - 59425 Unna-Massen

Termine kurz notiert:

immer dienstags	Sonntag, 25. September
Skatkunde Massen, Cafe Mailin 17.00 Uhr	Tag des Kindes mit verkaufsoffenem Sonntag (ab 13.00 Uhr) Massen, Gemeindeplatz & Hellweg ab 11.00 Uhr
September 2016	Oktober 2016
Samstag, 10. September	Samstag, 01. Oktober
Herbstgrillfest, AWO Massen, Gemeindeplatz ab 13.00 Uhr	„Lecka westfälisch“, Vortrag Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht Massen, AWO Mühlrad (Massener Hellweg) 17.30 Uhr
Freitag, 16. September	Sonntag, 02. Oktober
Begegnungscafé Unna, zib 16.00 bis 18.00 Uhr	Pink Floyd Tribute Show mit „Mark Gillespie's Kings of Floyd“ Unna, Lindendraerei 20.00 Uhr
Samstag, 17. September	Dienstag, 04. Oktober
Kinderspielenachmittag, AWO Massen, AWO-Treff Mühlrad 13.00 bis 16.00 Uhr Anmeldung bei Dieter Vogel (Tel. 02303/69447)	Elternabend für Konfi-Eltern mit Pastor Main Massen, Melanchthon-Haus 19.30 Uhr
Dienstag, 20. September	Samstag, 08. Oktober
Kindertheater „Für Hund und Katz ist auch noch Platz“ Unna, Stadthalle 15.00 Uhr	Comedy-Theater Lennardt&Lennardt Massen, Eventlocation Deifuh 20.00 Uhr, Einlass 19.00 Uhr VKK 14€, AK 18€
Samstag, 24. September	Freitag, 21. Oktober
Oktoberfest Massen, Eventlocation Deifuh 18.00 Uhr, Eintritt frei	Jezebel Ladouce Männer! – und andere Abgründe Massen, Café Mailin 19.00 Uhr
Sonntag, 25. September	
Kinderkirche Massen, Friedenskirche 10.00 Uhr	

Donnerstag, 27. Oktober
Elternabend für Konfi-Eltern mit Pastor Eckelsbach und Frau Feldmann Massen, Melanchthon-Haus 19.30 Uhr
Samstag, 29. Oktober
Kabarettist Obel Massen, Eventlocation Deifuh 20.00 Uhr, Einlass 19.00 Uhr VVK 23€ AK 26€
Montag, 31. Oktober
Halloweenparty Massen, Eventlocation Deifuh 20.00 Uhr, Eintritt frei (5€ Mindestverzehr)
November 2016
04. und 05. November
Schwarzblond Massen, Café Mailin, 19.00 Uhr
Sonntag, 06. November
Konfirmations-Jubiläum Massen, Friedenskirche 10.00 Uhr anschl. Feier im Melanchthon-Haus
Sonntag, 13. November
Gedenkfeier (Volkstrauertag) Obermassen, Friedhof 11.15 Uhr
Freitag, 18. November
Stefan Keim spielt Heinz Erhardt Massen, Café Mailin 19.00 Uhr (Alle Angaben ohne Gewähr)

www.fkwverlag.com

**Fenster - Haustüren
Rollläden
mit kompletter Montage.
Bauelemente
Richter**
Winkelweg 5 - 59427 Unna
Tel. (02303) 50 524

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

KinderZukunftsplan: Damit aus kleinen Schritten große Sprünge werden.



Ihre Provinzial
Geschäftsstelle
Mario Holtmann
Kleistraße 55
59427 Unna-Massen
Tel. 02303/53435
Fax 02303/51371
holtmann@provinzial.de



Olaf Rappold  **rapp mess technik**

Karl-Wildschütz-Str. 6
58730 Fröndenberg
Tel. 0 23 73 - 7 57 17 27
Fax 0 23 73 - 9 17 85 02
Mobil 0151 - 53 17 88 88
info@rapp-mess-technik.de
www.rapp-mess-technik.de
Heizkostenabrechnung-Nebenkostenabrechnung

JSG-Jugendmannschaften im Rahmen der Saisonvorbereitung in Cuxhaven zum Beachhandball

Mitte August nahmen die Handballer der männlichen D- und C-Jugend der JSG Unna-Massen erstmalig am Beachhandballturnier des Niedersächsischen Handball-Verbandes in Cuxhaven teil.

Mit über 1.300 Aktiven und mehr als 100 Mannschaften wurden 288 Spiele auf elf Feldern direkt am Meer ausgetragen. Die C-Jugend trat gegen 23 Mannschaften an und durchlebte wechselhafte Spielverläufe. Am Ende fehlten lediglich zwei Treffer um ins Viertelfinale einzuziehen.

Die D-Jugend der JSG Unna-Massen hatte es mit insgesamt 19 weiteren Mannschaften in ihrer Klasse zu tun und auf dem ungewohnten Geläuf mit besonderen Regeln verkauften sie sich hervorragend. Das Finale wurde im Penaltywerfen aus-

getragen und dieses wurde jedoch unglücklich mit 2:3 verloren.

„Das Beachhandballturnier war im Rahmen der Saisonvorbereitung genau richtig, da hier insbesondere das Passspiel, die Handlungsschnelligkeit und der Teamgeist gefördert wurde“, erläutert Jan Adler, Trainer der Unnaer D-Jugend, „so dass dieser Termin in Zukunft wohl ein fester Bestandteil sein wird“.

Die genannten Mannschaften sind zudem noch auf der Suche nach weiteren talentierten Spielern. Kontaktdaten befinden sich auf der Internetseite der Jugendspielgemeinschaft. Für die JSG Unna-Massen spielten in der D-Jugend: Joel Kleiböhmer, Norman Duda, Till Klusenwirth, Benedikt Kunis, Michel Ernst, Ben Truberg, Timon Lebrecht, Max Junker, Ole Pleßmann und Tom Winkelkötter.



Yannic Kompernaß, Eduard Schmieder, Maxi Schulte, Marco Fels, Timo Bettin, Claudius Korell, Luca Bleidick und Georg Klenner spielten für die JSG C-Jugend. Foto: privat

Info-Tafeln und Förderwagen erinnern an den Bergbau Massener Bergbaugeschichte wird wach gehalten

Der Bergbau hat die ökonomische Struktur der Hellweg Region in den vergangenen Jahrzehnten wesentlich mitgeprägt. Wenn auch die Bergwerke seit vielen Jahren in Massen und Umgebung verschwunden sind, so erinnern noch Relikte an die Vergangenheit.

Wer sich für die Massener Bergbaugeschichte interessiert, der wird durch die vom Arbeitskreis Unna des Fördervereins Bergbauhistorischer Stätten Ruhrrevier e.V. aufgeklärt.

Die Info-Tafeln erinnern an den Romberger Erbstollen und an die Zeche Massener Tiefbau mit ihren bergbaulichen Aktivitäten in der Vergangenheit. Außerdem weisen Förderwagen auf die ehemalige Bergbaugemeinde hin.

Die Pflege der Erinnerungsstücke an den historischen Orten haben Bergbaufreunde übernommen und

es zu ihrer Aufgabe gemacht an die Bergbaugeschichte zu erinnern.

Auch der Geschichtskreis Massen hat auf den von ihm herausgegebenen Kalendern auf die alte Bergwerkstradition in Texten und auf den Fotos hingewiesen.

Die Fahne des Knappenvereins „Eintracht“ Niedermassen 1888 und zahlreiche Erinnerungsstücke aus der Bergbauzeit sind noch in dem kleinen Bergbaumuseum im Bürgeramt am Massener Hellweg zu sehen.

Der Männergesangsverein „Glückauf“ kann bereits auf eine 130jährige Geschichte zurückblicken.

Obwohl sich seit langer Zeit keine Seilscheiben in den Fördergerüsten der Zechen mehr drehen, halten noch Massener Bürger dem Bergbau die Treue und erinnern an die Zeit der Steinkohle.

Text und Foto: Horst Weckelmann



**Einladung zur
Venen-Funktionsmessung**

Vom 12. bis 17. September 2016



- ❖ Sie haben müde, schwere Beine?
- ❖ Sie sitzen oder stehen viel?
- ❖ Sie sollten in jedem Alter den Zustand Ihrer Venen kennen!
- ❖ Beugen Sie frühzeitig Venenerkrankungen vor!
- ❖ Wir beraten Sie gern!

Vereinbaren Sie gleich einen Termin!
Telefon: 0800-0 10 40 28

MÜHLEN-APOTHEKE
Apothekerin U. Loer (e.Kfr.)
Massener Hellweg 27 · 59427 Unna
Tel. 0 23 05-502 44
www.muehlen-apotheke-unna.de

Die Vermessung kann eine ärztliche Diagnose nicht ersetzen. Unser Team berät und unterstützt Sie fachlich und qualifiziert auf dem Weg zu schmerzfreien gesunden Beinen.

S. ROTH-ERFMANN
Steuerberater

**Villa Quisisana
Friedrich-Ebert-Str. 58
59425 Unna**

Landwirtschaftliche Buchstelle

Vorher: Massener Hellweg 21 • 59427 Unna
Telefon (02303) 953 000
Internet www.roth-erfmann-stb.de
E-mail kanzlei@roth-erfmann-stb.de

Tag des Kindes am 25. September 2016 mit verkaufsoffenem Sonntag

Am Sonntag, den 25. September 2016 lädt der Massener Gewerbeverein alle Kinder, natürlich mit ihren Eltern und Großeltern zum „Tag des Kindes“ auf den Gemeindeplatz ein.

An diesem Familien- und Mitmachtag gibt es über 30 Attraktionen für die Kids. Ob Kinderschminken, Kistenklettern und diversen anderen Spielaktionen, hier dreht sich alles um die Liebsten, die Kinder stehen im Mittelpunkt.

Von 11.00 bis 18.00 Uhr präsentieren sich die Sonnenschule, die Schillerschule, die Realschule Massen, die Massener Vereine sowie die Feuerwehr

mit Ständen und verschiedene Aktionen. Auch die SG Massen ist wieder mit Turnvorführungen dabei.

Bei einem Kindertrödel können ausrangierte Spielsachen einen neuen Besitzer finden. Einfach eine Decke mitbringen und los geht es.

Während die Kinder an zahlreichen Aktivitäten teilnehmen können haben die Eltern und Großeltern Zeit, beim „Verkaufsoffenen Sonntag“ mal so richtig zu Stöbern. Tolle Angebote warten auf die Besucher von 13.00 bis 18.00 Uhr. Ein Besuch lohnt sich!

Die Veranstalter freuen sich auf zahlreiche Besucher.
Fotos: Stefan Reimet

Tag des Kindes
in Unna-Massen!

Verkaufsoffener Sonntag
ab 13:00 Uhr

25.09.
Gemeindepark & Hellweg

ab 11:00 Uhr
Kindertrödelmarkt

Familien- & Mitmachtag mit über 30 Attraktionen

UnserMassen.de
Neugierden aus unserem Städtchen

Gewerbeverein Massen



Gute Schuhe für kleine Füße

Superfit, Lurchi oder Ricosta? Markenschuhe haben ihren Preis und das geht schon bei den kleinsten Größen los. Im Schuhhaus Schmidt in Kamen-Methler ist die Auswahl groß und man kann sich auf die Qualität der Produkte und die sehr kompetente Beratung verlassen.

Achim Trebing (r.) bietet den Kunden seines Familienunternehmens ausgewählte Schuhmarken, bei denen Preis und „Leistung“ zueinander passen. Aber muss es für die Kleinsten denn schon ein Markenschuh sein? Achim Trebing: „Kinderschuhe sollten aus hochwertigem Material (Leder) bestehen und rundherum passen. Sind sie zu klein oder zu groß, verformen sich die Füße und Fehlstellungen und Haltungsschäden können die Spätfolgen sein. Im Alter zwischen 3 und 6 Jahren wachsen Kinderfüße um zwei bis drei Schuhgrößen pro Jahr. Man sollte deshalb bei Kindern im Alter von 1 bis 3 Jahren alle sechs bis acht Wochen und bei Kindern von 3 bis 6 Jahren alle vier bis sechs Monate vom Fachmann messen lassen, ob die Füße gewachsen sind. Ganz beson-

ders bei Kleinkindern ist wichtig, dass sie bei der Anprobe dabei sind, damit man auf jeden Kinderfuß individuell eingehen kann und auch das erste Paar Schuhe genau passt. Als beste Mess-Methode hat sich die WMS-Methode herausgestellt, die wir auch bei uns nutzen. WMS steht dabei für weit, mittel, schmal. Im Stehen können durch Schiebeleisten Länge und Breite der Füße exakt bemessen werden. Sitzt der Schuh aufgrund seines Spannereiches (Weite) gut am Fuß und hat die richtige Länge, ist er optimal.

Mit dem Wichtigsten ist das Material:

- Entscheiden sollte man sich im Zweifelsfall für die weicheren, leichteren und biegsameren Schuhe. Sie gehen beim Abrollen besser mit. Die Sohle sollte rutschfest sein und keinen Absatz haben, um Unfälle zu vermeiden.
- Auf Einlegesohlen mit stützendem Polster kann man verzichten: Gesunde Kinderfüße brauchen Training und wollen sich selbst ausbalancieren.
- Die Schuhe sollten aus einem atmungsaktiven und eventuell wasserabweisenden Außenmaterial (Leder

- in Kombination mit Goretex oder Sympatex Membran) bestehen, das Feuchtigkeit abgibt.
- Das Innenmaterial sollte Feuchtigkeit absorbieren und diese nach außen transportieren können.
- Gummistiefel und Schuhe aus Lack oder Kunststoff fördern die Bildung von Schweißfüßen und sollten daher wenn, nur kurz getragen werden.

- Auch wenn das Kind einen modischen Trend mitmachen will, achten Sie darauf, dass es ausgleichend auch gesunde und bequeme Schuhe trägt oder auch mal barfuß unterwegs ist.
- Machen Sie sich keine Sorgen um die Lebensdauer des Materials: Die Kinder sind schneller aus den Schuhen wieder herausgewachsen als man denkt.



Neues Kindertheaterprogramm für das zweite Halbjahr 2016 liegt vor

Druckfrisch und in einem kräftigen Blauton liegt es an den bekannten Stellen in der Stadt und in den Kindergärten und Grundschulen aus oder kann bei den Kulturbetrieben angefordert werden. Auf der Homepage steht es zum Download bereit. Immer dienstags finden die vier Aufführungen in der Stadthalle Unna statt, sie dauern jeweils maximal eine Stunde und sind für Menschen ab 3-4 Jahren geeignet.

Im Rahmen eines Familien-Abos kosten alle vier Vorstellungen für das 1. Kind 18 Euro, für die Begleitperson oder das 2. Kind 16 Euro, für jedes weitere Kind oder Begleitung 14 Euro. Abos können ab sofort erworben werden. Einzelkarten kosten 5 Euro für Kinder und 5,50 Euro für Erwachsene.

Anmeldung und Information bei den Kulturbetrieben Unna unter der Rufnummer 02303/103722. Karten hierfür gibt es im i-Punkt im zib oder

an der Tageskasse.

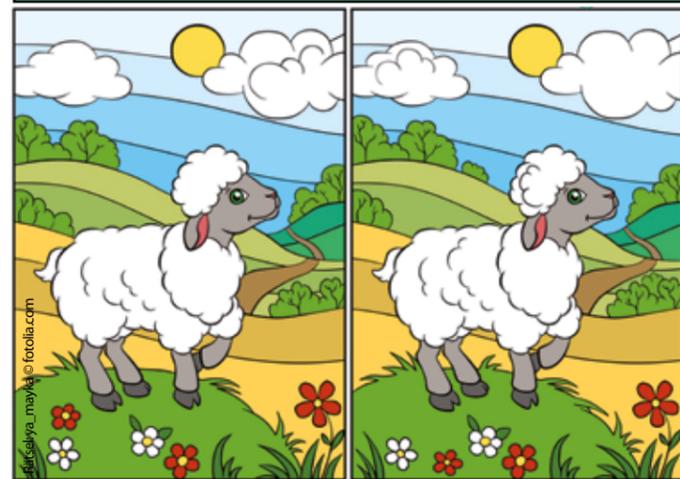
Die Reihe startet am 20. September 2016 um 15.00 Uhr mit dem Stück „Für Hund und Katz ist auch noch Platz“. Das Theater Achim Sonntag aus Wengen zeigt ein Stück mit Schauspiel, Figurenspiel und dem Originaltext der gleichnamigen Bilderbuchvorlage von Axel Scheffler.

Vom Theater Hille Puppille ist am 25. Oktober 2016 „...und wir sind anders!“ zu sehen.

Mit „Großer Wolf & kleiner Wolf oder vom Glück, zu zweit zu sein“ geht es am 22. November 2016 weiter. Das Figurentheater „Neumond“ aus Hannover bringt das Stück mit viel Livemusik, frei nach dem Bilderbuch von Nadine Brun-Cosme und Olivier Tallec, auf die Bühne.

Am 13. Dezember feiert die kleine Hexe Weihnachten in Unna. Das Stück nach dem Buch von Liebe Baeten wird liebevoll inszeniert für die große Bühne vom Wittener Kinder- und Jugendtheater.

Finde die 12 Fehler im rechten Bild



Heilpraktikerin Angelika Voss

„Homöopathischer Baby- und - Kleinkinderworkshop“
am Samstag 29.10.16 ab 10 Uhr,
In der Alten Apotheke in Wickede/Ruhr
Unkostenbeitrag: 5 Euro

- Homöopathische Baby- und Kinder-Sprechstunde
- Schmerzfreie Gesundheitstestung an Händen und Füßen mittels Bioresonanzgerät

Hauptstraße 12 • 58739 Wickede/Ruhr
Tel. 02377-4044 oder 0171-9362643

naturheilpraxis-voss@t-online.de
www.heilpraktikerin-voss.de

Herbstanfang
Seid kreativ!

Buchhandel Schwager
Inh. Elisabeth Renna
Massener Hellweg 26 - 59427 Unna
Tel. (02303) 9 68 96 11 - Fax: (02303) 9 68 96 12
Montag bis Freitag 8.30 - 13.00 Uhr und 15.00 - 18.30 Uhr
Samstag 8.30 - 13.00 Uhr

Bild: Lupo/pixelio.de

Wohlfühl-Mode
zum Schlafen und Relaxen und viele andere Neuheiten
Lassen Sie sich überraschen!

Verkaufsoffener Sonntag
25.9.16 von 13 bis 18 Uhr.

Le Chic
Parfumerie Hilde Knieper
Massener Hellweg 22
Telefon (02303) 57 49



Bommbino
Second Hand Boutique
Damen Kinder Herren

Öffnungszeiten:
Montags-Freitags: 9.30-13.00 Uhr
15.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 9.30-13.00 Uhr
Samstag: 10.00-13.00 Uhr

Modenschau
am SO, 25.9.2016
ab 15 Uhr auf dem Gemeindeplatz

Massener-Hellweg 30 • 59427 Unna
Tel: (02303) 53 84 44 • www.bommbino.de

12 FORDERUNGEN EINES KINDES AN SEINE ELTERN / ERZIEHER-INNEN

1. Verwöhne mich nicht

Ich weiß genau, dass ich nicht alles bekommen kann.

2. Sei nicht ängstlich, im Umgang mit mir standhaft zu bleiben!

Mir ist Haltung wichtig, weil ich mich dann sicherer fühle.

3. Weise mich nicht im Beisein anderer zurecht, wenn es sich vermeiden lässt!

Ich werde Deinen Worten mehr Bedeutung schenken, wenn Du zu mir leise und unter vier Augen sprichst.

4. Sei nicht fassungslos, wenn ich zu Dir sage: „Ich hasse Dich“

Ich hasse Dich nicht, sondern Deine Macht, meine Pläne zu durchkreuzen.

5. Bewahre mich nicht immer vor den Folgen meines Tuns!

Ich muss auch peinliche und schmerzhaft Erfahrungen machen, um innerlich zu reifen.

6. Meckere nicht ständig!

Ansonsten schütze ich mich dadurch, dass ich mich taub stelle.

7. Mache keine vorschnellen Versprechungen!

Wenn Du Dich nicht an Deine Versprechen hältst, fühle ich mich schrecklich im Stich gelassen.

8. Sei nicht inkonsequent!

Das macht mich unsicher und ich verliere mein Vertrauen zu Dir.

9. Unterbrich mich nicht und höre mir zu, wenn ich Fragen stelle!

Sonst wende ich mich an andere, um dort meine Informationen zu bekommen.

10. Lach nicht über meine Ängste!

Sie sind schrecklich echt, aber Du kannst mir helfen, wenn Du versuchst, mich zu verstehen.

11. Denke nicht, dass es unter Deiner Würde sei, Dich bei mir zu entschuldigen!

Ehrliche Entschuldigungen erwecken bei mir Gefühle von Zuneigung und Verständnis.

12. Versuche nicht, so zu tun, als seist Du perfekt oder unfehlbar!

Der Schock ist groß, wenn ich herausfinde, dass Du es doch nicht bist.

Ich wachse so schnell auf und es ist sicher schwer für Dich, mit mir Schritt zu halten.

Aber jeder Tag ist wertvoll, an dem Du es versuchst.

Verfasser unbekannt

Rechtsanwalt Hartmut Ganzke zum Tag des Kindes:

„Was darf das Kind ab wann?“

Welcher Elternteil kennt das nicht : Da steht das Kind vor einem und beschwert sich mehr oder minder lautstark darüber, dass „fast alle“ in der Klasse länger weggehen dürfen, andere Filme im Kino sehen dürfen und sowieso Spiele auf dem Handy spielen, die erst ab 16 oder 18 Jahren freigegeben sind. Ungeachtet der Tatsache, dass bei näherem Nachfragen, wer denn genau dies alles dürfe, die Antwort des Kindes oftmals ungenau und ins Allgemeine geht, nachfolgend einige - wenige - Anmerkungen dazu, was Kindern im konkreten Fall auf den Weg gegeben werden kann.

Wie lange der Sprössling draußen unterwegs oder bei Freunden sein darf, unterliegt keinen gesetzlichen Bestimmungen, vielmehr können die Eltern dies im Rahmen ihrer Aufsichtspflicht bestimmen. Und Hand aufs Herz - wenn der Nachwuchs bei Schulfreunden übernachtet, gehört ein spätes Einschlafen wohl dazu. Anders sieht es bei Aufhalten in Discos, Gaststätten, Kneipen oder Spielhallen aus: Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen nur in eine Disco, wenn eine personsberechtigte (Mutter oder Vater) oder erziehungsbeauftragte Person (z.B. volljähriger

Geschwister, Onkel oder Tante) dabei ist. Ab 16 Jahre bis zur Volljährigkeit geht die Zeitspanne bis 24.00 Uhr, dann ist Schluss, auch wenn ein volljähriger Freund anwesend ist.

In Gaststätten verhält es sich ähnlich wie beim Discobesuch ausgeführt, wobei in Gaststätten, die als Bar geführt werden, Jugendliche generell nichts zu suchen haben. Ebenso verhält es sich bei Einrichtungen, die „vorwiegend dem Spielbetrieb“ dienen. Gemeint sind damit Spielhallen, in denen ein Zutritt unter 18 Jahren nicht erlaubt ist.

Wie verhält es sich mit dem Eintritt ins Kino? Ein jeder unter den geschätzten Lesern wird sich noch erinnern, dass er oder sie möglicherweise den ein oder anderen Film geschaut hat, der vielleicht nicht wirklich für das Alter angemessen war. Aber was bedeutet denn das an allen Filmplakaten stehende Zeichen FSK? Die Abkürzung steht für die „Freiwillige Selbstkontrolle der Filmwirtschaft“ und gibt vor, ab welchem Alter der gezeigte Film gesehen werden darf. So gibt es für Filme die Altersbeschränkungen ab 6, ab 12, ab 16 und ab 18 Jahren. Im Gegensatz zu einem Gaststättenbesuch, der in Begleitung der Eltern - beispielsweise bei einer Familienfeier - auch ausge-

dehnt werden kann, kann diese Bestimmung beim Kinobesuch nur in einem Ausnahmefall gelockert werden. Filme ab 12 Jahren dürfen Kinder ab 6 Jahren sehen, wenn ein Erziehungsberechtigter dabei ist.

Weiterhin ist darauf zu achten, dass bei Filmen, die nach 20 Uhr enden, ein Erziehungsberechtigter dabei sein muss, wenn das Kind unter 14 Jahre ist. Deshalb ist wahrscheinlich auch heute noch der Reiz da, „sich an der Kinokasse den ein oder anderen Zentimeter größer zu machen, damit man an der Kasse nicht nach dem Alter gefragt wird“.

Ein letzter Tip für die geplagten Eltern vom Rechtsanwalt: Zwar kaum zu glauben, aber der Gesetzgeber hat im Bürgerlichen Gesetzbuch explizit geregelt, dass Kinder und Jugendliche im Haushalt zu helfen haben. Sollte es das ein oder andere Mal zu Auseinandersetzungen über die Frage des (nicht) aufgeräumten Kinderzimmers kommen, kann dem Sohn oder der Tochter Paragraph 1619 BGB entgegengehalten werden. Dieser lautet wie folgt: „Das Kind ist, solange es dem elterlichen Hausstand angehört und von den Eltern erzogen oder unterhalten wird, verpflichtet, in einer seinen Kräften und seiner Lebensstellung entsprechenden Weise den



Hartmut Ganzke,
Rechtsanwalt

Eltern in ihrem Hauswesen und Geschäft Dienste zu leisten“.

Auch hierzu gibt es - wen wundert es bei Juristen - schon höchstgerichtliche Rechtsprechung. So hat der Bundesgerichtshof (BGH) ab Vollendung des 14. Lebensjahres sieben Stunden Hilfe wöchentlich als angemessen betrachtet, vorher entsprechend weniger. Welcher Elternteil jedoch jetzt schon überlegt, diesen Anspruch an die Gewährung von Taschengeld zu koppeln, den muss ich enttäuschen: die Pflicht zur Mitarbeit im Haushalt und die elterliche Pflicht zur Unterhaltsgewährung (zu der auch Zahlung von Taschengeld gehört) sind unabhängig voneinander und nicht aufeinander bezogen.

In diesem Sinne einen schönen stressfreien Tag des Kindes!

Anzeige

© FKW-Verlag



Bildung bietet Perspektiven. Bieten Sie Ausbildungsplätze!

Profitieren Sie von unserem Service:

- ✓ Wir helfen Ihnen, Ausbildungsbetrieb zu werden.
- ✓ Wir veröffentlichen kostenlos Ihr Ausbildungsstellenangebot.
- ✓ Wir finden passgenaue Bewerber für Sie.
- ✓ Wir informieren Sie über Fördermöglichkeiten.

Hotline für Arbeitgeber:
(0 23 03) 27 37 47

E-Mail:
Stellen@jobcenter-ge.de

Internet:
www.jobcenter-kreis-unna.de



SG Massen veranstaltete Firmen-Cup



Zum Abschluss der Massener Sommer-Turniere kämpften nochmals renommierte Firmen aus der Region um den Wanderpokal der SG Massen.

Die örtlich ansässigen Firmen wie Bauunternehmung Wolf, Autohaus Opel-Jonas und auch Rewe Engel trafen dabei auf Unternehmen wie Fa. Krampe, LUK und Montanhdraulik. Gespielt wurde auf dem Kleinfeld mit fünf Spielern plus Torhüter über jeweils 15 Minuten im Modus „Jeder gegen Jeden“.

Überraschend kam es im letzten Spiel dann doch zu einem echten Finale: nach einer 2:0 Führung musste sich letztendlich die Mannschaft der Massener Bauunternehmung Wolf der Holzwickeder Montanhdraulik mit 2:3 geschlagen geben.

Auffällig der freundschaftliche und faire Turnierverlauf. Unter den Augen ihrer Chefs (Baldauf/Fa. Wolf) und (Jonas/Opel-Autohaus) wurde engagiert aber fair bei glühender Hitze um den Turniersieg gekämpft.

Anschließend trafen sich Spieler und Zuschauer noch eine ganze Weile am Imbiss- und Getränkestand, um die Gemeinsamkeit und das „Team-Building“ zu stärken.

Wir machen starke Werbung!

„Mit diesem Anspruch möchten wir für unsere Kunden kreative und individuelle Lösungen für den ersten Eindruck schaffen“, sagt Sebastian Maday.

Die Maday-Media Werbeagentur GbR in Unna-Massen investiert regelmäßig in moderne, zukunftsorientierte Technik, um immer das perfekte Ergebnis zu erzielen. „Somit können wir unsere Kunden auf den „ersten Blick“ von unserer Qualität überzeugen. Wir erstellen, gestalten oder überarbeiten jedes Corporate Design“, so Maday. Teile des Produktportfolios der Maday-Media Werbeagentur GbR sind Briefpapier, Briefumschläge, Visitenkarten, Flyer, Plakate, Broschüren, Stempel (aus eigener Produktion), Fahrzeugvoll- und

Teilbeschriftungen und Arbeitsbekleidung im Wunschdesign. Das Dienstleistungsangebot beinhaltet auch die Erstellung und Produktion großformatiger Werbung, wie Digitaldrucke auf Folie und Direktbedruckung von Acryl- und Alu-Dibondplatten für die Außenwerbung. Sebastian Maday: „Wir programmieren und betreuen innovativ die Internetpräsenz und den Auftritt in den Sozialen Medien (Web2.0) sowie den Online-Shop unserer Kunden mit Anbindung an eine bestehende oder neue Warenwirtschaftssoftware.“ Dank bewährten Kontakten zu vielen ansässigen Firmen kann Sebastian Maday kompetent auf individuelle Wünsche eingehen. Seine professionelle Beratung ist modern, effektiv und persönlich. Foto: E.B.

Anzeige

Arbeiterwohlfahrt Unna-Massen lädt ein: Herbstfest und Kinderspielenachmittag



13.00 Uhr bis 16.00 Uhr, wie immer im AWO Treff Mühlrad am Massener Hellweg 12 statt. Kinder von 4 Jahre bis 12 Jahren können hier mitmachen, spielen, toben, am Kicker spielen und bei gutem Wetter wird wieder gegrillt und Stockbrot gebraten. Anmeldungen nimmt Dieter Vogel unter der Rufnummer 02303/69447 entgegen.

Am Samstag, den 10. September 2016 feiert die Arbeiterwohlfahrt Ortsverband Unna-Massen ihr Herbstgrillfest. Ab 13.00 Uhr geht auf dem Gemeindeplatz am Massener Hellweg los. Es gibt natürlich Bratwurst mit und ohne Kartoffelsalat, Currywurst und die beliebten AWO-Waffeln. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Der nächste Kinderspielenachmittag findet am Samstag, den 17. September 2016 von



Ihr Containerdienst zu Festpreisen



MÖBEL JÜRGENS Ideen zum Wohlfühlen

KÜCHENAUSSTELLUNG · WOHNEN UND SCHLAFEN · GESCHENKARTIKEL · BODENBELÄGE

Feiern Sie mit uns den **TAG DES KINDES**

Besuchen Sie uns am verkaufsoffenen **Sonntag, 25. September** und machen Sie Ihr persönliches Küchenschnäppchen!

Wir haben für Sie reduziert.

Massener Hellweg 14 • 59427 Unna-Massen
Telefon (02303) 5 08 88



GOLD by **SCHICK & SCHÖN**

Uhren Schmuck Goldankauf

Antje Lubojanski
Geschäftsinhaberin

Wickeder Hellweg 106 • 44319 Dortmund • Tel. (0231) 21 41 86

Der Apollo Sehtest Pro.

Gratis und ohne Voranmeldung.

Mission: **Besser sehen.**

Apollo Optik Inh. U. Hübner

Massener Hellweg 24 • 59427 Unna

Zum Weltkindertag: Kindertrödel am 17. September in der Fußgängerzone

Am Samstag, den 17. September 2016, findet von 10.00 bis 16.00 Uhr wieder ein großer Kindertrödelmarkt in der Unnaer Fußgängerzone statt.

Wie im letzten Jahr soll die ganze Bahnhofstraße im Rahmen der Feierlichkeiten zum Weltkindertag erneut zum „Marktplatz“ für alle kleinen Händlerinnen und Händler werden. Das heißt aber auch wie immer: Keine erwachsenen Trödlern, keine Tische und Verkaufsstände - es wird ganz traditionell auf der Wolldecke getrödeln. Gegen Sitzgelegenheiten und erwachsene Begleitpersonen ist natürlich nichts einzuwenden. Der Aufbau beginnt an diesem Tag um 09.00 Uhr.

Hier ein ganz wichtiger Hinweis: Der Kindertrödelmarkt am 17. September findet nur bei gutem Wetter statt, da keine überdachte Ausweichmöglichkeit zur Verfügung steht.

Wer als Händlerin oder Händler dabei sein möchte, kann sich ab sofort im Kinder- und Jugendbüro der Kreisstadt Unna anmelden und sich so einen Stellplatz sichern (es werden Stellplatz-Nummern vergeben): persönlich zu den bekannten Öffnungszeiten, telefonisch unter 02303/103344 oder per E-Mail unter birgit.blume-jordan@stadt-unna.de.

Weitere Infos über das Kinder- und Jugendbüro gibt es übrigens im Internet unter www.kijub-unna.de.



Ende August feierte das SPHO das jährliche Sommerfest. Bei strahlendem Sonnenschein verbrachten Bewohner und Angehörige im Garten des Senioren-Pflegeheims einen wunderbaren Nachmittag. Es gab frischen Obst Kuchen und abends wurde gegrillt. Wie immer war das Sommerfest gut besucht und alle verlebten unterhaltsame Stunden. Foto: Privat

AKR EDELSTAHLTECHNIK

Edle Akzente für Ihr individuelles Eigenheim • Beratung, Planung, Konstruktion aus einer Hand

- Zäune
- Gartentore
- Vordächer
- Treppen
- Pool, Poolzubehör
- Rankgitter
- Terrassenüberdachungen
- Mülltonnen-Garagen
- Sichtschutz

Andreas Kalbarczyk
Karlstraße 52
59427 Unna-Massen
Tel.: 02303/9 42 44 60
Mobil: 0171/5 14 87 39
akr-edelstahltechnik@gmx.de

Pilgertag der Evangelischen Kirchengemeinde

Zum diesjährigen Pilgertag der Ev. Kirchengemeinde Massen haben sich 15 Frauen und Männer nach Iserlohn aufgemacht.

Bei schönstem Wetter haben sie den „Auferstehungsweg“ begangen und erlebt. Er beginnt an der Iserlohner Bauernkirche und führt durch den Wald und über wunderschöne Ausblicke bergauf zur Friedhofskappelle in Dahlsen.

Der Weg wird durch 13 große Bildtafeln markiert. Sie erinnern mit Gemälden des Künstlers Werner Steinbrecher und mit biblischen Texten an Jesu Weg vom Kreuz über Ostern bis zur Himmelfahrt

und mit Pfingsten an den Anfang der Kirche. Die Bilder und Textmeditationen waren Stationen des meditativen Innehaltens auf der Wanderung, die im Schweigen und in der Achtsamkeit auf die Natur verlief.

Der Rückweg nach Iserlohn gab Gelegenheit zu Gesprächen und guter Gemeinschaft. Nach 18 Kilometern Wanderung war die Kaffeetafel mit Kuchen in einem Biergarten ein schöner Abschluss. Jürgen und Sabine Eckelsbach als „Pilgerführer“ freuen sich über zufriedene Pilgerinnen und Pilger, die den Tag als einen wohltuenden „Aus-Weg“ im Alltag erlebt haben.

Foto: privat



Kaiserwetter beim Aufschlagfest

Über 25 aktive Spielerinnen und Spieler nutzten das traumhafte Wetter und die bestens präparierten Tennisplätze beim TC Massen zu ersten internen Vergleichskämpfen.

Anerkennung auch für die renovierte Tribüne, die durch den unermüdlichen Arbeitseinsatz der Ü30 und Helfer möglich wurde.

Sieger wurde das Team Reiner Giese mit Partner Wolfgang Mühlnickel und somit Gewinner von zwei Eintrittskarten für die Gerry Weber Open. Platz 2 belegte das Team Rolf Katthöfer mit Partner Dennis Szillinski.

Im Biergarten des Tennisclubs wurden im Anschluss Gegrilltes und gekühlte Getränke genossen. Das gesellige Zusammensein wurde bis spät in den Abend gepflegt.



Auf dem Bild (v.l.) Wolfgang Mühlnickel, Reiner Giese, Dennis Szillinski und Rolf Katthöfer. Foto: privat

Fußballer der SG Massen mit neuem Trainer-Team

Die SG Massen stellt sich für die kommende Saison 2016/2017 breiter auf. Ralf Dreier erhält einen neuen Partner.

Sascha Schumann, aktuell Trainer beim TuS Hemmerde wird neuer Co. Trainer der Massener. Ralf Dreier bekleidet somit die Position des ersten Trainers auch in der kommenden Spielzeit. Markus Buch aktueller Co. Trai-

ner wird neuer Torwarttrainer. Daniela Jorczik bleibt Physiotherapeutin und Björn Moneke wird weiterhin als Mannschaftsbetreuer fungieren.

Den Verein verlassen werden die Spieler Christopher Schultz und Jasper Hessenkamp. Ansonsten bleibt der aktuelle Kader zusammen. Darüber hinaus ist mit dem ein oder anderen Neuzugang zu rechnen.



Auf dem Bild (v.l.) Sascha Schumann, Ralf Dreier und Markus Buch. Foto: privat

Massener auf Brandschutzschulung

Ende August lud der Gewerbeverein Massen zu einer Brandschutzveranstaltung in das Feuerwehrgerätehaus Massen ein.

Bei einem Theorieteil wurden alle Teilnehmer in die geltenden Vorschriften und Handhabungen im Bereich Brandschutz eingewiesen. Die Fähigkeiten konnten dann bei realen Bedingungen sofort umgesetzt werden. An verschobenen Objekten (z. B. Mülleimerbrand)

konnten alle die Theorie sofort in die Praxis umsetzen. Auch die Demonstration einer Detonation einer erwärmten Spraydose war sehr eindrucksvoll.

Einen gemütlichen Ausklang bei einem kühlen Getränk und einer Bratwurst gab es im Anschluss daran. Noch lange wurde sich an diesem Abend ausgetauscht. Eine sehr schöne und gut angekommene Veranstaltung. Foto: privat



Pflege mit Herz

SPHO

SENIOREN PFLEGEHEIM OBERMASSEN

Linastr. Rosenstraße 2 • Tel. (02303) 88530-0 • info@spoho.de
D-59427 Unna • Fax (02303) 88530-20 • www.spoho.de

STRUCK

Tischlermeister

HJK

Wir fertigen nach Ihren Wünschen und Vorstellungen:
Einbauküchen, Möbel nach Maß, Innen- u. Dachausbau,
Stahlzargenummantelung in jeder Holzart,
Treppenrenovierung und vieles, vieles mehr!

Lassen Sie sich ganz unverbindlich beraten!
Eintrachtstraße 16 • 59427 Unna-Massen

Telefon (02303) 5 01 85 • Fax (02303) 5 85 34 • h.j.struck@t-online.de
Besuchen Sie uns auf www.unser-massen.de

Es ist günstiger,
als Sie denken...

Energiespar-Fenster inklusive 3-fach-Verglasung

TISCHLERMEISTER

DIRK DANIELMEIER

Karlstraße 4 • Unna • Tel. (02303) 30 40 10
www.tischlerei-danielmeier.de

3H

Haushaltsassistenten
Hausmeisterdienste
Heimwerkerservice

Buderusstraße 97 • 59427 Unna
Telefon 0 23 03 / 30 40 91

Hausmeisterdienste

- ▶ Objektbetreuung
- ▶ Winterdienste
- ▶ Gartenpflegearbeiten

Haushaltsassistenten

- ▶ Reinigungsarbeiten
- ▶ Entrümpelungen
- ▶ Haushaltshilfen

Heimwerkerservice

- ▶ Renovierungen
- ▶ Reparaturarbeiten
- ▶ Möbelmontage

Weitere Tätigkeiten auf Anfrage

Zuverlässig an Ihrer Seite

PFLEGEBÜRO PFLUG

- Krankenpflege
- Seniorenpflege
- Verhinderungspflege
- Betreuungsleistungen
- Familienpflege
- Hausnotruf

Wir freuen uns
auf Ihren Anruf

info@pflegebuero-pflug.de
(02303) 952530

Heizung & Sanitär

Meisterbetrieb

Frank Tiedemann

Reckerdingsweg 10 b
59427 Unna-Massen
Tel. 0 23 03 / 77 25 10
Fax 0 23 03 / 77 25 12

- Badsanierung (auf Wunsch mit Vermittlung der anderen Gewerke)
- Wartung • Heizungsbau
- Brennwertechnik • Reparaturen

e-mail: TiedemannHeizung@aol.com
Notdienst: 01 63 / 2 92 33 50

18. Reit- und Springturnier im Reitsportzentrum Massener Heide vom 23.-25. September 2016



Das diesjährige „herbstliche Septemberturnier“ steht an. Im 9. Jahr sind die Dressur- und Springturniere in Unna-Massen zu einem immer wichtigeren Bestandteil der Turniersaison bei Amateuren sowie Profis geworden und mehr als beliebt.

Zum besonderen Erlebnis wird das Septemberturnier aber auch durch die vielen Prüfungen für Nachwuchsreiter, Jungpferde und vor allem die Zuschauer.

Das 18. Reit- und Springturnier bietet besonders viele Höhepunkte: Es ist gespickt mit einem Flutlichtprogramm am Samstagabend, dem Equitan-Kostüm-Springen und dem Equitan-Kostüm-Pas-de-deux. Des Weiteren wird es eine Qualifikation zum Westfalenhallen-Cup 2017 geben und es wird wieder das Finale des Höveler Ü-40-NRW-Cup 2016 in Unna-Massen ausgetragen.

Mannschaftsgeist wird beim „Team-Spirit-Cup“ belohnt: Die Mannschaft mit der besten Gesamtleistung in den Wettbewerben E-Dressur und E-Springen erhält neben einem Wanderpokal eine Ausbildungsförderung für den Verein.

Das Reitsportzentrum Massener Heide präsentiert dieses Jahr

wieder ein Prüfungsrepertoire, welches den Zuschauern Spaß, Spannung und Faszination garantiert. Der Samstagabend lockt mit außergewöhnlichen Flutlichtprüfungen! Verpassen Sie nicht dieses besondere Erlebnis!

Die Einkaufs- und Erlebnismeile bietet vom Reitsportartikel über Mode und Accessoires bis zum Kindererlebnis-Bereich alles was das Herz begehrt. Um das leibliche Wohlfühlt sich wie immer unsere hauseigene Gastronomie.

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie für den hochklassigen Reitsport begeistern können und heißen Sie herzlich Willkommen auf unserem diesjährigen Septemberturnier. Der Eintritt ist an allen Tagen für Zuschauer frei!

Die Ausschreibungen, Zeiteinteilungen sowie Ergebnisse unserer Turniere finden Sie auf der Webseite des Turnierservices Hollmann-Steinebach unter: Turnierservice Hollmann



18. Reit- und Springturnier

23.-25.09.2016

SAMSTAGABEND
Flutlichtprogramm

- Equitan-Kostüm-Springen
- Equitan-Kostüm-Pas-de-deux
- Qualifikation zum Westfalenhallen-Cup 2017
- Finale des Höveler Ü-40-Cup 2016
- Team-Spirit-Cup der Vereine

— Reitsportzentrum —
MASSENER HEIDE

www.reitsportzentrum-massener-heide.de

Eintritt frei!

Discounter nach Massen?

Kommt ein Discounter nach Massen? Die Meldung machte jetzt die Runde, dass in der Nähe des vorgesehenen Wohngebiets an der Nordstraße ein Discounter (Aldi oder Lidl) sowie ein Vollsortimenter (REWE oder Edeka) angesiedelt werden sollen.

Zumindest gebe es entsprechende Pläne eines Investors, den Winkel zwischen Massener Hellweg und Bahnhofstraße mit zwei großen sowie weiteren kleinen Geschäften, Dienstleistern und Praxen zu füllen. Dabei soll auch das Fachwerkhaus an der Massener Bahnhofstraße einbezogen werden.

Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht rät von übertriebenem „Meinungs-Aktivismus“ ab und stellt klar, dass es vielmehr Sinn mache, die Sache gründlich und in aller Ruhe zu überlegen bzw. von verschiedenen Seiten zu beleuchten. Unbeschadet der Frage, dass ein weiterer Supermarkt sicherlich in Konkurrenz zum REWE-Markt am Massener Hellweg und zum Edeka-Markt an der Kleistraße treten werde, könnte die Ansiedlung eines Discounters den positiven Effekt haben, dass Massenerinnen und Massener, die jetzt noch Discounter in Unna, Königsborn oder Dortmund-Wickede aufsuchen, im Stadtteil bleiben und so auch andere Geschäfte im Ort stärken. Und: Viele Massenerinnen haben in diesem Zusammenhang einen besonderen Wunsch: Sie möchten endlich einen Drogeriemarkt „im Dorf“! Auch darüber sollte nachgedacht werden, so Dr. Kracht.

Er macht deutlich, dass, falls die Planungen vorangetrieben werden sollten, zu gegebener Zeit eine Bürgerversammlung einberufen wird, auf der alle Massenerinnen und Massener die Gelegenheit haben werden, Fragen und Kritikpunkte zu äußern – und klare, transparente Antworten bekommen werden.

**Ortsvorsteher
Dr. Peter Kracht**

Café
Mailin

- Frühstück mit Filterkaffee u. Tee ohne Ende
- Durchgehend leckere Mittagsgerichte,
- Baguettes u. Salate
- Herzhafte u. süße Pfannkuchen
- Torten, Blechkuchen u. Hochzeitstorten
- Waffeln u. Eis

NEU: Unser Catering Service

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! *Christina van Schayck und Team*

Massener Hellweg 13 • 59427 Unna • Tel. (02303) 95 36 60
 Öffnungszeiten: Mo., Do., Fr. 8 - 18 Uhr • Di. 8 - 20 Uhr • Sa. 8 - 13 Uhr
 So. + an Feiertagen 8 - 18 Uhr • Mittwochs Ruhetag o. nach Vereinb.



Christina van Schayck hat renoviert

Das Café Mailin auf dem Massener Hellweg hat seinen optischen Charme maximiert. Harmonisch fügen sich jetzt Sandtöne und dunkle Holzmöbel zusammen. Auch die Theke wurde entsprechend verändert.



Entstanden ist ein gekonnter Mix aus Moderne und Nostalgie. Durch zwei direkt auf der Wand aufgebrachte Fotografien verleiht Christi-

na van Schayck dem Café eine noch persönlichere Note. Das eine zeigt sie selbst, das andere ihre Mutter in jungen Jahren, ohne die dieses Café nicht dasselbe wäre. Viele Kuchen- und Tortenrezepte stammen noch aus ihren Lebzeiten und immer noch ist sie in vielen Dingen Inspiration für ihre Tochter. Das Café Mailin verbindet Generationen. Hier treffen sich Oma und Enkel und ganze Familien zum Brunch oder Frankfurter Kranz. Hier bibbert der Fahrlehrer vor seiner Prüfung, und der Handwerker macht hier seine Mittagspause. Wechselnde Abend-Veranstaltungen mit Musik oder Comedy locken auch „Nicht-Cafébesucher“ hierher. Und wer die Küche des Café Mailin schätzt, kann sie durch den neuen Catering Service auch außer Haus genießen. Fingerfood für das Meeting, kalt/warmes Buffet oder Hochzeitstorte – hier bleiben keine Wünsche offen.
Foto: privat

Wulfkühler

Hörakustik

Pia Wulfkühler

Hörgeräte-Akustiker-Meisterin

?

Kamener Str. 20 • Telefon 0 23 03 / 2 54 26 83
 Salinencenter II • Telefax 0 23 03 / 2 54 26 84
 59425 Unna
www.hoerakustik-wulfkuehler.de

WEGNER

Garten- & Landschaftsbau

Buderusstr. 85
 59427 Unna
 Tel.: 0 23 03 / 5 12 90

www.garten-wegner.de

MADAY MEDIA

TEAM

WERBEAGENTUR GBR

BISMARCKSTRASSE 10, 59427 UNNA

TEL.: (02303) 7797923

INFO@MADAY-MEDIA.DE

WWW.MADAY-MEDIA.DE

WIR MACHEN STARKE WERBUNG!

Für kleine Füße die auf große(n) Marken stehen

Lurchi

FEPINO
Die kleinen Feinen von RICOSTA

RICOSTA
Der Kinderschuh.

superfit.

SCHUHHAUS SCHMIDT

Robert-Koch-Straße 42 • Kamen-Methler • Tel. (02307) 3 03 14
Markenschuhe in großer Auswahl für Damen, Herren und Kinder

Wir haben die Marken
Wir kennen uns mit
Kinderschuh aus
Wir beraten Sie gern

Super Hellweg Rummel in Massen

Der Hellweg Rummel hat an allen Tagen die Vorstellungen übertroffen. Bei wunderschönem Wetter waren die Schausteller und auch der Gewerbeverein Massen zufrieden sowie zahlreiche Besucher.

und Alt auf die Straße. An der Gewerbeverein Bühne mit live Musik, der Cocktailbar und dem noch größere Sandstrand erfreuten sich die Gäste.

Der Höhepunkt war das Höhenfeuerwerk, das weit über die Stadtgrenzen von Massen zu sehen war. Abschließend eine tolle und rundum gelungene Veranstaltung. Fotos: Anja Cord

Gerade beim großen Schützenumzug entlang der Kleistrasse und des Hellwegs zog es Jung



Damen-Cup der SG Massen

16 Mannschaften hatten in diesem Jahr beim Damen-Cup der SG Massen aus der näheren und auch weiteren Umgebung zugesagt.

Übernachtet haben die auswärtigen Teams in der Sonnenschule und in Unterkünften nah am Spielort gelegen. Statistiker haben errechnet, dass in 157 Spielen 237 Tore erzielt wurden, über 200 Spielerinnen kamen zum Einsatz und wurden lautstark von ihrem Anhang unterstützt.

Bei bester Turnier-Atmosphäre platzierten sich abschließend fol-

gende Mannschaften: SC Grün-Weiß Paderborn (Endspiel-Sieg 1:0), LTV Lüdenscheid, SG Vorhalle 09 und HSC Holzwickede 2. Sie schafften es, sich in zwei Gruppen durchzusetzen und die Finalspiele zu erreichen. Immer wieder beachtlich, dass Mannschaften aus Bremen oder auch Herford und Gladbeck die Massener Gastfreundschaft zu schätzen wissen und mittlerweile zu den Dauergästen der SGM-Frauen zählen.

Alle waren nach den zwei Turniertagen sehr zufrieden und versprachen ihr Wiederkommen im nächsten Jahr.



Das Bild zeigt die vier Finalisten-Teams vom SGM-Damen-Cup und Turnierleiter Yannick Reimann (r.). Foto: privat

Konfirmations-Jubiläum in der Kirchengemeinde Massen

Am Sonntag, den 06. November 2016 wird in der Evangelischen Kirchengemeinde Massen das Konfirmationsjubiläum gefeiert.

1950/51 (Eiserne Konfirmation), 1945/46 (Gnaden-Konfirmation) und natürlich noch höhere Jubiläen.

Wenn Sie zu diesen Jahrgängen gehören und an der Feier teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte unter Angabe Ihrer Adresse bei Frau Schulze im Gemeindebüro (Friedensstraße 4a, 59427 Unna, Telefon 51447, E-mail: buero@ev-kirche-massen.de).

Beginn ist um 10.00 Uhr mit einem Fest-Gottesdienst in der Friedenskirche. Anschließend gibt es Mittagessen und Programm mit Ehrungen im Melanchthon-Haus.

Eingeladen werden die Konfirmations-Jahrgänge: 1990/91 (Silberne Konfirmation), 1965/66 (Goldene Konfirmation), 1955/56 (Diamantene Konfirmation),

Im den nächsten Wochen werden dann offizielle Einladungen mit genaueren Informationen verschickt.

Fahrsimulator • Bx die Woche Unterricht • behindertengerechte Ausbildung
LSM und Erste Hilfe Kurse • Ausbildung aller Klassen



Fahrschule Team Hainer
Hertingerstraße 48 • 59423 Unna
Telefon (02303) 5 81 96

Das Team Hainer in Unna-Massen
Massener Hellweg 22 a • 59427 Unna

www.team-hainer.de

Ortsvorsteher Dr. Kracht und die „Massen-Verschönerung“ ...

„Sachen gibt's, die gibt es gar nicht!“ Der Volksmund hat wahrlich Recht, wie Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht jetzt wieder einmal erleben durfte. Kaum in den Besitz einer neuen „Straßenkarte Nordrhein-Westfalen“ gelangt, stand er kurz vor dem Ruf nach einem Sauerstoffzelt: Die besagte Karte, ein amtliches Werk des Ministeriums für Bauen, Wohnen, Stadtentwicklung und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen (!), verzeichnet eindrucksvoll die Straßen in NRW und nennt auch etliche kleinere Orte und Ortschaften wie etwa Brambauer in Lünen, Huckarde (auch kein Dorf von Welzruf), Kesse- und Ostbüren (zwei schöne Dörfer), Jagdhaus (Stadt Schmallenberg) und sogar Düdinghausen (Stadt Medebach), ganz am Rande unseres Bundeslandes.

So weit, so gut: Doch dann suchte Dr. Kracht weiter, weil ja in vielen, auch modernen Karten immer noch Niedermassen und Obermassen genannt werden, obwohl die beiden Gemeinden bereits 1911 (und damit vor 105 Jahren!) friedlich zu einem „Massen“ fusioniert haben.

Nach einem zweiten Blick auf die Karte stockte Dr. Kracht dann allerdings der Atem: Es steht dort nicht Nieder- und Obermassen zu

lesen (das wäre an sich ja historisch zu erklären), nein, viel schlimmer: Massen erscheint gar nicht auf der Karte! Billmerich ist verzeichnet, natürlich auch Hengsen und Wickede. Und sogar Wasserkurl und Afferde. Nur eben Massen nicht!

Blitzartig schoss es dem Ortsvorsteher durch den Kopf: Das muss eine „Massen-Verschönerung“ sein, ähnlich der berühmten „Bielefeld-Verschönerung“: Seit 1994 behauptet eine Satire, dass es die Stadt Bielefeld nicht gebe! Und doch gibt es sie – erwiesenermaßen.

Was tun? Ortsvorsteher Dr. Kracht ist als Historiker sicher, dass es Massen gibt, nachweislich bis heute. Dafür kann er etwa 12.000 Massener Zeugen aufbieten - darunter sogar den bekannten Landtagsabgeordneten Hartmut Ganzke, der knapp unterhalb der alten Grenze zwischen Nieder- und Obermassen wohnt. Also müsste Massen eigentlich doch wohl auf der oben genannten Karte erscheinen.

Der Ortsvorsteher horcht nun einmal beim zuständigen Minister nach, was er von der „Massen-Verschönerung“ hält - und lädt ihn natürlich wärmstens ein, doch einmal ein paar Stunden hier bei uns zu verbringen, denn, wie heißt es schon im alten Baedeker - oder sprach gar unser Dichterrüst Goethe den folgenden tiefschürfenden Satz: „Man sieht nur, was man weiß.“



Die Wohngestalter

Wohnberatung
Sonnenschutz
Markisen
Lamellen

Teppichböden
Dekoration
Polsterie
Accessoires
Gartengewächse

Inhaber: Guido Scholz & Markus Kattner
Mittelstr. 9 • 59427 Unna • Tel.: 02303 50862
www.die-wohngestalter.de

MBZ ADO Teba
VELUX JOOP! JASNO
u.v.m.

Jetzt bei uns die neuen Trends für einen modischen Herbst entdecken!

HS
DER HOSEN-SPEZIALIST
 FÜR DAMEN & HERREN

Top Beratung • Top Service
www.hosenspezialist.com

Täglich von 9.30 bis 18.30 Uhr • Samstag von 9.30 bis 16.00 Uhr

HS Wasserstraße 5 • 59423 Unna (Nähe Markt)
 Tel.: 02303-16051 • Fax: 02303-14966

12 Mannschaften starteten beim Opel-Jonas-Family-Cup

Erneut beteiligte sich die SG Massen gemeinsam mit dem ortsansässigen Autohaus an einem bundesweit ausgeschriebenem Turnier unter der Schirmherrschaft von Jürgen Klopp.



Wie der Name besagt, hier spielen Erwachsene mit ihren Kindern zusammen in einer Mannschaft nach festgelegten Regeln, die zwischen den verschiedenen Generationen maximale Chancengleichheit versprechen. Auf dem Kleinfeld durften in einem siebenköpfigen Team maximal zwei Erwachsene gleichzeitig mitmachen und Tore lediglich mit dem Kopf erzielen gegen einen Torwart, der immer ein Kind sein musste.

Es begann vor Jahren mit einigen wenigen Teams, inzwischen haben 12 Mannschaften teilgenommen. Rund 150 Spieler mit etlichen Anhängern erlebten einen spannenden Fußball-Tag. Sie kamen aus Lünen, Bönen, Menden, insbesondere aber aus Massen.

7-Meter-Schießen das Endspiel die Mannschaft „Sauerland-Adler“ glücklich gegen das Massener Team „Fresher Than You“. Beide qualifizierten sich somit für die nächste Runde und hoffen weiter bei der Final-Runde

dabei sein zu können. Auch die Chefs Wilhelm und Kai Jonas verfolgten mit großem Interesse

den Turnierverlauf und nahmen im Anschluss daran die Siegerehrung vor. Foto: privat

Festsaal Deifuhs
 in Unna-Massen

3 FESTSÄLE ZU IHRER VERFÜGUNG (40-200 Personen)

Keine Raummiete!

Anmietung unter Telefon (02303) 95 20 20

Petra's Friseurboutique
 Meisterbetrieb

Wir kreieren Frisuren mit Herz!

Auch für besondere Anlässe. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Inhaberin Petra Hünervogt • Kleistraße 59 • Telefon (02303) 5 36 37
 Öffnungszeiten: Dienstag - Donnerstag 8.00 - 17.00 Uhr • Freitag 8.00 - 19.00 Uhr
 Samstag 8.00 - 14.00 Uhr

HERBSTSPEKTAKEL 2016

JONAS Autohaus **SUZUKI**
 WWW.AUTO-JONAS.DE

Massener Oktoberfest

Eintritt frei! Fassanstich - 19:00 Uhr

Live Musik mit den SOS Brothers
 Große Thesenreihe
 Köstliches Wiesnbiere
 Mrs. Dirdl & Mr. Lederhose - Wahl
 unterstützt von
 Modesthaus Floegel!

24. September 2016

Einlass ab 18:00 Uhr
 Nordstraße 41 - Unna-Massen

DEIFUHS Eventlocation
 zum OKTOBERFEST nach München bringt SIE das
www.MASSENER-URLAUBCENTER.de

Gute Nachrichten für alle Hobby-Bajuwaren und Freunde des geselligen Zusammenseins. Wem der Weg zum Oktoberfest bis nach München zu weit ist oder wer zwischendurch schon eine Stärkung benötigt, der kann auch in diesem Jahr wieder am Hellweg Station beziehen. Zum dritten Mal bereits wird am Samstag, 24. September 2016, die Eventlocation Deifuhs in Massen zur Theresienwiese und der Festsaal zum bayrischen Bierzelt.

Um 19.00 Uhr ist Fassanstich und für die passende Wiesn-Stimmung sorgen neben dem richtigen Ambiente erneut die schon oktoberfestproben und massenweit bekannten SOS Brothers. Ne-

ben stimmiger Musik bekommt der geneigte Westfale dieses Brauchtum aber auch in kulinarischer Weise veredelt; Original Wiesnbiere und deftiges Essen von Spießbraten mit Sauerkraut bis Bratwürstchen und Brezeln sorgen nicht nur für das leibliche Wohl, sondern lassen auch

einen kleinen Eindruck von bayrischer Lebensart und Gemütlichkeit aufkommen. Da empfiehlt es sich, die Aufgeschlossenheit demgegenüber auch mit passender Kleidung zum Ausdruck zu bringen. Denn als besonderes Highlight runden im Verlauf des Abends die Wahlen zum Miss Dirdl und Mr. Lederhose die Veranstaltung gekonnt ab. Als Anreiz winken dem Gewinner Präsentkörbe von Rewe Engel. Und auch wer hierbei leer ausgehen sollte, wird an diesem Abend sicher auf seine Kosten kommen, zumal der Eintritt auch dieses Jahr, dank der Sponsoren Autohaus Jonas und dem Massener Urlaubcenter, wieder frei ist.

24. September 2016, 18.00 Uhr: Massener OKTOBERFEST mit Live-Musik von den SOS BROTHERS. Eintritt frei!

08. Oktober 2016, 20.00 Uhr: LENNARDT & LENNARDT. Das Comedy-Theater mit dem Ehepaar Lennardt. Intelligente Komik über Sinn und Unsinn des Lebens mit rasanten Rollenwechseln und Live-Musik. Karte 14,- Euro im Vorverkauf im Café Mailin, 18,- Euro Abendkasse

29. Oktober 2016, 20.00 Uhr: Der OBEL mit seinem neuen Kabarettprogramm „Obelpackung“. Das Multitalent aus Hamm schnürt ein buntes Paket aus Kabarett, Musik und Parodie für Jedermann und -frau. „Immer live, echt, ehrlich“ – Ob Piloten, Lokführer, die Nationalelf oder Bundeskanzlerin. Der Obel packt sie alle an und wieder aus. Zusätzlich gibt es mit Gesangseinlagen und Dialekten noch was auf die Ohren. Karte 23,- Euro im Vorverkauf im Café Mailin, 26,- Euro Abendkasse.

31. Oktober 2016, 20.00 Uhr: HALLOWEEN am Hellweg. Zum zweiten Mal nach 2015 verwandelt sich die Eventlocation Deifuhs in Massen zu Halloween in ein Gruselkabinett. Frei nach dem Motto „Süßes oder Saures“ wird mit passender Dekoration in stimmungsbekanntem Ambiente auch dieses Jahr wieder zahlreiches untotes Volk und andere sonderbare Gestalten an den Hellweg gelockt. Musik gibt's live vom DJ und auch für den kleinen Hunger und Durst von Zombie, Werwolf und Co. Ist ausreichend Sorge getragen. Der Eintritt ist frei. Mindestverzehr 5,- Euro.

06. November 2016, 15.00 Uhr: VOLKER ROSIN präsentiert sein neues Programm für Kinder und Familien. Unter dem Motto „Volle Kraft voraus!“ laden Kinderhits wie „Der Gorilla mit der Sonnenbrille“ und „Das singende Känguru“ zum Tanzen, Hüpfen und Springen ein. Dabei gestaltet sich das Live-Programm von Volker Rosin stets spontan und auf Augenhöhe mit den kleinen Gästen und selbstverständlich auch mit ausreichend Zeit und Gelegenheit für Fotos und Autogrammwünsche. Karte 12,- Euro im Vorverkauf im Café Mailin, 14,- Euro Abendkasse.



LENNARDT & LENNARDT



DER OBEL



VOLKER ROSIN

HALLOWEEN PARTY

Happy Halloween

ANDREAS OPITZ
 eventmanagement

Kleitterstraße 27 Mobil: 0160 - 98013410
 59427 Unna Mail: Mail@Andreas-Opitz.com
WWW.ANDREAS-OPITZ.COM

Seit 20 Jahren von Mensch zu Mensch



gehören zwei Azubis mit zum Team. Bei Mobilé fühlen sich alle gut aufgehoben und das ist das erklärte Ziel von Etta Maday und Angelika Bergmeier. Nicht zuletzt trägt die gute Vernetzung mit Ärzten, Krankenkassen, Pflegeheimen und zum Beispiel Krankengymnasten und Ergotherapeuten dazu bei. Zuverlässigkeit und

Bodenständigkeit zeichnen das Gefüge Mobilé aus. Über allem steht die Qualität der Patientenversorgung, daher sind regelmäßige Schulungen und Fortbildungen des Teams selbstverständlich. Die stellvertretende Pflegedienstleitung zum Beispiel ist auch gleichzeitig zertifizierte Wundexpertin. Eine schöne Bestätigung für das Engagement bei Mobilé sind beste Noten bei den Beurteilungen des Medizinischen Dienstes. Auch Angehörige, die selber pflegen, werden durch Mobilé unterstützt. Regelmäßig finden für sie im Melanchthonhaus Treffen mit der ausgebildeten Pflegeberaterin Angelika Bergmeier statt. Der „Kreis pflegender Angehöriger“ gilt seit über 20 Jahren als willkommene Gelegenheit um Fragen und Probleme loszuwerden oder sich einfach auszutauschen.

Etta Maday und Angelika Bergmeier freuen sich über diesen runden Geburtstag ihres Pflegedienstes. Denn er bestätigt ihnen, dass sie es entgegen der allgemeinen Veränderung und Bürokratisierung in der häuslichen Pflege bis jetzt geschafft haben, den Menschen immer im Mittelpunkt zu sehen.

Das danken ihnen die Patienten und deren Angehörige mit langjährigem Vertrauen. Auch das Team hat selbstverständlich maßgeblich zum diesem Erfolg beigetragen. Die beiden Gründerinnen haben in ihrer Personalauswahl „Ein ganz gutes Händchen“. Viele Mitarbeiter bleiben ihnen lange treu oder kommen nach familiär bedingten Pausen gerne zurück. Immer



Zur Geburtstagsfeier am Freitag, 23. September 2016 ab 15.00 Uhr

gibt es Kaffee, Kuchen, Würstchen vom Grill, Getränke und musikalische Unterhaltung.

Da dürfen Patienten, Angehörige, Kooperationspartner und Interessierte nicht fehlen!

Wir laden Sie deshalb herzlich ein, und würden uns über Ihren Besuch freuen!
Im Melanchthonhaus der evangelischen Kirche, Kleistraße 4 in Massen

Ambulanter Pflegedienst Angelika Bergmeier – Etta Maday GbR
Kleistraße 79 • 59427 Unna-Massen
Telefon (02303) 95 32 64 • Fax (02303) 95 32 65
mobilegbr@t-online.de • www.altenpflege-unna.de

Rettungsschwimmabzeichen Lehrgang bei der DLRG

In den letzten Monaten fand wieder ein Lehrgang für Jugendliche zur Erlangung des Deutschen Rettungsschwimmabzeichen bei der DLRG OG Massen statt.

Anfang Juli konnten dann nach erfolgreicher Prüfung die Urkunden und Abzeichen übergeben werden. Das Abzeichen in Bronze legt die Grundlagen für die Rettung von Personen im Wasser. Dieses Abzeichen haben Sina Kopf und Maximilian Happe erworben. Das Abzeichen in Silber berechtigt zum Wachdienst an Wachstationen an Gewässern. Erfolgreiche Absolventen in dieser

Disziplin sind Julia Tepe, Marvin Sacher, Theo Sohrweide, Fritz Sohrweide, Jasper Frehse, Ricardo Villanueva und Markus Magiera.

Die Ausbilder Carsten Peters, Thorsten Kopf, Nico Döring und Christian Wigant konnten nach bestandener Prüfung die Urkunden für das DRSA in Bronze und Silber an die o.g. Teilnehmer überreichen.

Wer Interesse und Spaß am Rettungsschwimmen hat, kann sich jederzeit auf der Homepage massen.dlrg.de Infos holen oder sich gern auch mal die Übungsstunden anschauen. Auch ein Probetraining ist möglich. Foto: privat



Eigener Strom ohne Investition
mit dem cleveren System des EnergieDachs
www.sw-unna.de/energiedach
Danke Stadtwerke!

1. Massener Musik Nacht ein voller Erfolg

Die angestrebte Besucherzahl von 400 Besuchern wurde bei der 1. Massener Musik Nacht gut überschritten.

Die Band „Burning Heart“ heizte allen Besuchern so richtig ein. Bei bekannten Liedern und ausgelassener Stimmung feierten Jung und Alt. Fotos: Anja Cord



Die Jugendlichen der DLRG-Ortsgruppe Massen sind nicht nur beim Schwimmen aktiv. So ging es mit dem Rad im Sommer in die nähere Umgebung. Vom Vereinsheim an der Kleistraße starteten sie in Richtung Obermassen. Über die neu entstandenen Radwege ging es weiter, vorbei am Aluwerk in Uelzen und zurück über Kamen. Die Tour dauerte insgesamt zwei Stunden. Foto: privat

Schlüsseldienst Marion SCHLANG
...wenn's sicher sein soll

P am Haus

- Türöffnung 24 h
- Einbruchschutz
- Reparaturen
- Ladenlokal

0 23 03 / 77 98 73

Kleistraße 44 a • 59427 Unna

Wieder „leckerer“ Vortrag bei der AWO

Am Samstag, den 01. Oktober 2016 geht es ab 17.30 Uhr bei der AWO im Massener Mühlrad am Massener Hellweg wieder mal „lecker“ zu: Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht, im Ehrenamt auch Hauptkulturwart beim Sauerländischen Gebirgsverein (SGV), wird dann über „Essen und Trinken in Westfalen“ berichten.

Da gibt es so manche Geschichte zu erzählen, vor allem aber drängt sich die Frage auf: Gibt es überhaupt eine „Westfälische Küche“? Damit die Sache nicht zu theoretisch bleibt – dafür sorgt die Massener Ratsfrau Gudrun Friese-Kracht:

Die Zuhörer dürfen sich auf einen besonderen „Appetithappen“ freuen: „Spanisch Fricco“, rund um Meschede und anderswo im Sauerland bekannt, über dessen Ursprung man bis heute rätselt: Stammt dieses Gericht tatsächlich aus der „Franzosenzeit“ zu Anfang des 19. Jahrhunderts?

Die Teilnahmegebühr beträgt 8,50 Euro pro Person. Das Platzangebot ist leider auf 30 beschränkt. Einige wenige „kulinarische“ Interessenten haben noch Chancen auf einen Platz. Anmeldungen bitte direkt bei Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht, Telefon 53503, E-Mail: pitkracht@t-online.de. Foto: privat



ANWALTSKANZLEI
Bürogemeinschaft

CARSTEN KORTMANN
Fachanwalt für Familienrecht
Fachanwalt für Medizinrecht

ELMAR KORTH

REINER DIECKMANN
Notar
Fachanwalt für Familienrecht

info@dieckmann-kortmann.de
www.dieckmann-kortmann.de
Goebenstraße 9 • 44135 Dortmund • Tel. (0231) 57 94 21 • Fax (0231) 55 31 16

Sommerkonzert „Zauber der Musik“ SPD Massen ehrte verdiente Jubilare

Das diesjährige Sommerkonzert vom Chor 72 stand unter dem Motto „Zauber der Musik“.

Comedian Harmonists und „Für Frauen ist das kein Problem“ von Max Rabe. Zu Gast war der Männergesangsverein MGv Frömmern.

Die Frauen vom Chor 72 freuen sich immer über neue Sängerinnen. Bei Interesse einfach bei der Probe vorbei schauen, donnerstags von 20.00 Uhr bis 21.45 Uhr im Mühlrad der AWO.

Foto: privat



Bei der diesjährigen Jubilarefeier der SPD Ortsverein Unna-Massen waren insgesamt 31 Jubilare zu ehren. Die Ehrungen wurden durch Renate Nick als Ortsvereinsvorsitzende, Volker König als Stadtverbandsvorsitzender, dem Bundstagsabgeordneten Oliver Kaczmarek und dem Landtagsabgeordneten Hartmut Ganze durchgeführt.

Rudi Rath wurde für 65jährige Treue geehrt, Horst Weckelmann für 60 Jahre. 55 Jahre die Treue halten Bruno Dellwig, Siegfried Hagemann und Renate Jeschke der SPD. 50 Jahre sind Heinrich Fürst, Horst Höpfner, Volker Risse, Klaus Schluckebier und Karl-Heinz Wunder dabei und 45 Jahre Gisela Fassbender, Hans-Joachim Hübener, Armin

Schumacher, Edeltraud Schumacher-Gerdes, Dieter und Ursula Vogel. Für 40jährige Mitgliedschaft wurden Burkhard Arens, Rainer Beuche, Renate Beuche, Herbert Dombowski, Elisabeth Fürst, Udo Häger, Inge Jöschke, Heinz Keppmann, Harald Köhne, Christel Kröner und Wolfgang Suermann geehrt, für 35 Jahre Sybille Mikuteit und Rainer Ranft und für 25 Jahre Mathias Reuter und Antje Schnepfer.

Die Veranstaltung fand im feierlichen Rahmen im Festsaal Deifus mit rund 60 Personen statt. Bei lockeren Gesprächen haben die Jubilare unter anderem auch mit dem anwesenden Bürgermeister Werner Kolter über ihr Parteileben und ihre Pläne für die Zukunft für sich und die Partei geplaudert.

Foto: privat



Andreas Jacobi

Ringstraße 3 | 59174 Kamen
Tel.: +49(2307)2872870 | Mobil: +49(171)8222564
Mail: info@malermeister-jacobi.de
www.malermeister-jacobi.de

TAXI

Großraumtaxen
Kurzfahrten
Kurierdienste
Krankenfahrten
... und vieles mehr

IHR Stadtteil
IHRE Nummer
seit über 40 Jahren

02303
57 57
1 44 44

Mit uns "erfahren" Sie Service

Büro: Massener Hellweg 11 • Zentrale Gerhart-Hauptmann-Str. 34
Taxi Adler oHG

**HERBSTPFLEGE • BEPFLANZUNG
PFLASTERARBEITEN**

Unser Gesamtprogramm bieten wir Ihnen das ganze Jahr über an



- Ökopflaster
- Natursteinpflaster
- Zaunarbeiten
- Neuanlagen - Bepflanzungen
- Pflegearbeiten, auch Dauerpflege
- Teichanlagen + Dachbegrünung
- Raseneinsaat, Baumschnitt und Baumfällarbeiten mit Schnittgutabfuhr

seit 1985 ... LANDSCHAFTS- UND
GARTENGESTALTUNG

Bernd Mattheis
schafft paradiesische Gärten

Südfeld 19 - 21 • Kamen
Fax (02307) 94 42 18
Tel. (02307) 94 42 16
www.mattheis-garten.de



Zur Planung und Ausführung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



Mieter-Veranstaltungen für Groß und Klein - bei der LEG ist immer etwas los

Mit Familie, Freunden und Nachbarn das Leben zu genießen, macht einfach jedem Spaß. Ob Mieterfeste, Malen, Spielen, gemeinsam Kochen oder die unterschiedlichsten Sport-Events - hier ist für Groß und Klein das Richtige dabei.

Wir wollen, dass sie sich in unseren Siedlungen zu Hause fühlen! Dafür bietet die LEG ihren Mietern bis zu 150 Veranstaltungen im Jahr. Bundesweit ist die LEG das einzige Wohnungsunternehmen mit einem solch umfangreichen Programm. Hierzu gehören neben Mieterfesten auch Computer- und Sprachkurse und tolle Freizeitveranstaltungen.

Stubenhocker gibt es nicht

Ob Umwelttag mit lehrreichen Spielen, Kinderschminken oder Toben auf dem Kletterberg: Wo unsere Mieterfeste stattfinden, bleibt kein Kind in der Wohnung sitzen. Am Glücksrad gewinnen und den Hasen Hoppel, das beliebte LEG-Maskottchen, umarmen: Das Ferien- und Freizeitprogramm zaubert unseren Mieterkindern stets ein Lächeln ins Gesicht. Aber die Großen kommen ebenfalls nicht zu kurz, denn schöne Nachmittage mit tollen Gesprächen, leckerem Essen und Getränken bringen die Menschen in den LEG-Siedlungen zusammen. Auch Tanzkurse für Erwachsene oder Kochkurse erfreuen sich großer Beliebtheit. Außerdem ehrt die LEG ihre Jubilare und bietet unterhaltsame Tagesausflüge für ihre Mieter an.



In Dortmund zuhause!

Auf Wohnungssuche? Wir sind für Sie da!

Bei der LEG finden Sie familienfreundliche Wohnungen in vielen Größen, mit modernen Grundrissen, zu einem attraktiven Preis. In ruhigen Grünanlagen oder zentral und citynah.

LEG - Ihr Vermieter in Dortmund-Wickede /-Scharnhorst
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne und unverbindlich:

Tel. 02 31 / 4 19 02-432 (Do-Wickede)
Tel. 02 31 / 4 19 02-315 / 316 (Do-Scharnhorst)

LEG Wohnen NRW GmbH · Ein Unternehmen der LEG-Immobilien-Gruppe

www.leg-wohnen.de

**IHREN GEBRAUCHTEN
ZAHLEN WIR GERN BAR AUS!**



Abbildungen zeigen Sonderausstattung

HOT SUMMER IN THE CITY

HEISSE ANGEBOTE. JETZT IN DEN SPÄT-SOMMER STARTEN.



Wir leben Autos.

Corsa Summer Edition 1.2 51 kW / 70 PS, 3türlich, royal blau, Klima, Radio R 3.0, City-Modus, Reifendruck-Kontrollsystem, Tagfahrlicht, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, el. Fensterheber, Bordcomputer, Berg-Anfahr-Assistent, Wärmeschutzverglasung, u.v.m.

Astra Summer Edition 1.0 Turbo 77 kW / 105 PS, 5-türlich, Start/Stop, schnee weiß, Klima, Radio R300 BT, Bluetooth Freisprecheinrichtung, ZV/Funk, el. Fensterheber, Dachspoiler, el. Außenspiegel beheizbar, ABS, ESP^{plus}, LED-Tagfahrlicht, u.v.m. Als Tageszulassung

Mokka Summer Edition 1.6 85 kW / 115 PS, schnee weiß, Start/Stop, Bordcomputer, el. Fensterheber, Tempomat, Tagfahrlicht, Reifendruck-Kontrollsystem, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Klima, Radio CD 400, Multif.-Lenkrad, u.v.m. Angebot als Tageszulassung

AKTIONSPREIS **9.990€**
OHNE ANZAHLUNG **79€**
ODER MTL.^{1,3}

AKTIONSPREIS **15.990€**
OHNE ANZAHLUNG **169€**
ODER MTL.^{1,5}

AKTIONSPREIS **16.990€**
OHNE ANZAHLUNG **179€**
ODER MTL.^{1,2}

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts/außerorts/komb./CO₂-Emission in g/km komb./Effizienzklasse: Corsa: 6,6/4,5/5,3/124/D; Astra: 5,2/3,9/4,4/102/A; Mokka: 8,5/5,5/6,6/153/D. Irrtum/ Zwischenverkauf vorbehalten. ¹Leasingbeispiel der Opel Leasing GmbH, für die wir als ungebundener Vertreter tätig sind zzgl. 650€ Fracht. ²Vorr. Gesamtbetrag* 6.444€, Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 19.255€, Leasing Sonderzahlung 0€, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung p.a. 8.000 km, effektiver Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz gebunden 1,99%. ³Finanzierungsbeispiel der Opel Bank GmbH, für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. ⁴Vorr. Gesamtbetrag* 2.844€, Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 12.830€, Leasing Sonderzahlung 0€, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung p.a. 8.000 km, effektiver Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz gebunden 1,99%. ⁵Der vorraussichtliche Gesamtbetrag setzt sich aus der Summe der Leasing-Sonderzahlung, mtl. Leasingraten und eventuell gefahrener Mehr-/Minderkilometer sowie evtl. Kosten für außerordentliche Schäden zusammen. ⁶Vorr. Gesamtbetrag* 6.084 €, Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 19.005€, Leasing Sonderzahlung 0€, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung p.a. 10.000 km, effektiver Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz gebunden 1,99%.

JONAS

Unna & Werl

Unna · Massener Hellweg 44 - 46 · Tel. 0 23 03 / 55 9 - 0 Jetzt Fan werden!
 Unna-Indupark B1 · Max-Planck-Str. 15-19 · Tel. 0 23 03 / 84 96
 Werl · Hammer Straße 92 · Telefon 0 29 22 / 50 18-0
 Wilhelm Jonas GmbH & Co. KG **www.auto-jonas.de**

DER NÄCHSTE WINTER KOMMT BESTIMMT.



Suzuki Swift „Snow“ 1.2 69 kW (94 PS), 3-türlich, weiß, Klima, LED-Tagfahrlicht, Lederlenkrad, el. Fensterheber, ABS, Servo, el. Außenspiegel, Bordcomputer, Lenksäule höhenverstellbar, Airbags (Fahrer, Beifahrer, Seiten, Kopf), Radio CD MP3 mit Lenkradfernbed. Tempomat, Halogen-Nebelscheinwerfer, ZV mit Funk, ESP, u.v.m.

mtl.¹ 119€
5 JAHRE GARANTIE*
0% ZINSEN
0€ ANZAHLUNG

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts/außerorts/komb./CO₂-Emission in g/km kombiniert/Effizienzklasse: 6,1/4,4/5,0/116/C. Irrtum / Zwischenverkauf vorbehalten. ¹Finanzierungsbeispiel der Suzuki Finance – ein Service-Center der CreditPlus Bank AG für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind: Kaufpreis bei Finanzierung 13.790 €, **Anzahlung 0€**, Nettodarlehensbetrag 12.439 €, **effektiver Jahreszins 0%**, Sollzins gebunden 0%, Bearbeitungsgebühr 0€, Laufzeit 36 Monate, Gesamtbetrag 12.439€, Schlussrate 8.274 €, Bonität vorausgesetzt, inklusive Fracht. ²3 Jahre Werks-garantie plus 2 Jahre Neuwagenanschlussgarantie. Nur gültig bis 30.09.2016.
 Abbildung zeigt Sonderausstattung.

JONAS

Unna & Werl

Unna-Indupark B1 · Max-Planck-Str. 15-19 · Tel. 0 23 03 / 84 96 Wilhelm Jonas GmbH & Co. KG
 Werl · Hammer Str. 92 · Tel. 0 29 22 / 50 18-0 **www.auto-jonas.de**